

BÜRGERZEITUNG

Wochenblatt
mit amtlichen Bekanntmachungen
der Gemeinde
MALSFELD

Jahrgang 13

Donnerstag, den 3. Juli 1980

Nummer 27

Ferienzeit – Reisezeit

(gag) Reisen ist heute kein Ereignis mehr wie in der „guten alten Zeit“. „Der Goethe war zweimal in Italien, aber mein Metzger war heute schon das fünfte Mal dort.“ Mit diesem Bonmot einer Kabarettistin ist die Lage aufs beste gekennzeichnet. Die Bildungsreise früherer Jahrhunderte, welche die Berufsausbildung krönte, ist heute zu einer schlichten Urlaubsreise geworden – einer Reise, auf die man sich häufig nur finanziell statt auch geistig vorbereitet.

In wenigen Wochen rollt sie wieder die Urlaubswelle. Reiseveranstalter überbieten sich seit Monaten mit verlockenden Ferienangeboten für die schönsten Wochen des Jahres. Funk und Fernsehen rühren die Werbetrommel für erholsame und erlebnisreiche Urlaube. Für Unentschlossene flattern noch täglich Prospekte per Post ins Haus. Urlaubsgezwitscher überall – greifen Sie zu!

Ob jung oder alt, jeder freut sich auf einen wohlverdienten Urlaub. Eine Fahrt ins Blaue mag für entdeckungsfreudige, problemlose junge Leute ein Erlebnis sein. Der Familienurlaub sollte schon sorgfältiger geplant werden, um den gewünschten Erfolg zu haben. Wichtig für die Auswahl des Reiseziels ist nämlich, daß alle Familienmitglieder mit der gleichen Begeisterung bei der Sache sind. Rechtzeitiges Diskutieren und vernünftige Einigungsvorschläge lohnen sich, damit Ferien für alle zum Vergnügen werden.

Bekannterweise werden Urlaubsfinanzierung, Reiseterrain, Feriengespäck und -quartier gründlich vorbereitet. Erholung und Entspannung überläßt man leider oft dem Wetter oder dem Zufall. Urlaub soll darüber hinaus aber Freude und Bereicherung für den grauen Alltag bringen. Vertiefe man die Freude, indem man sich nicht nur äußerlich, sondern auch innerlich oder geistig auf die Reise vorbereite.

Haste man beispielsweise nicht durch Venedig, ohne zu Hause in aller Ruhe einen Bildband durchgeblättert zu haben. Die schönsten Gebäude erkennt man dann auf Anhieb. Oder lese man einen historischen Roman, dessen Schauplatz z.B. Italien ist. Beim Besuch bevölkern sich dann alte Städte und Paläste mit Figuren aus der Vergangenheit. Eine so geplante Reise macht innerlich froh und reich.

Ferienzeit heißt Reisezeit für die meisten von uns. Wer nicht wegfährt, genießt seine Freizeit zu Hause bei Wanderungen, Spielen oder Gesprächen. Alle Urlauber aber sollen wissen: Reisen heißt Erholung, Freude und Gewinn. „Reisen bildet!“ sagt ferner der Volksmund nicht zu Unrecht; wen es aber „eingebildet“ macht, der bleibt besser zu Hause.



**Tips für Ihre
Autorast!**

Pause: Alle 2 Stunden
aktiv entspannen!
(z.B. mit Gymnastik)

Essen: Leichte Kost
z. B. belegte Brote,
Brötchen, Obst u.s.w.

Trinken: Durstlöschende
Getränke ohne Alkohol
z. B. kalter Tee, Milch

Einschulung der Schulanfänger 1980/81

Die Einschulung der Schulanfänger 1980/81 findet für die Grundschule I Homberg am Freitag, dem 22. August 1980, um 10,00 Uhr statt.

Die Ev. Kirche und die Kath. Kirche laden Eltern und Schulanfänger zu einem gemeinsamen Gottesdienst ein.

Beginn: Ev. Kirche Homberg (Marienkirche) 9.00 Uhr
Kath. Kirche Homberg 9.00 Uhr

Die ortsüblichen Zuckertüten bitten wir, den Kindern zu Hause zu überreichen.

SPD Ortsverein Dagobertshausen

Einladung zum Sommerfest, am 5. u. 6. Juli, auf dem Bolzplatz in Dagobertshausen!

PROGRAMM:

Samstag, den 5. Juli, ab 10.00 Uhr:
Fußballturnier

Sonntag, den 6. Juli, ab 12.00 Uhr:
großes Eintopfessen,
Unterhaltungsspiele für Kinder und Erwachsene.
Flohmarkt für Kinder
15.00 Uhr: Endspiel des Fußballturniers
Tombola mit interessanten Preisen
Für das leibliche Wohl ist auch am Nachmittag bei Kaffee u. Kuchen, Bratwürsten u. diversen Getränken gesorgt.

CDU-Ortsverband Dagobertshausen

Hiermit laden wir Sie recht herzlich zu einer öffentlichen Versammlung des CDU-Ortsverbandes Dagobertshausen für Dienstag, den 8. Juli 80, 20.00 Uhr, Gasthaus Hofmann, OT Dagobertshausen

ein.
Als Gast: Iner spricht unser Bundestagskandidat Wilfried Böhm, MdB, zum Thema:
Mit F. J. Strauss für Frieden und Freiheit.

Informieren Sie sich und diskutieren Sie mit uns!

Teiljagdgenossenschaft Homberg-Dickershausen

Hiermit werden die Eigentümer der im Gebiet der Teiljagdgenossenschaft Homberg-Dickershausen gelegenen Grundstücke zu einer Jagdgenossenschaftsversammlung für Samstag, den 12. Juli 1980, um 20.00 Uhr, in das Dorfgemeinschaftshaus Dickershausen eingeladen. Eine Vertretung ist gestattet, bedarf aber der schriftlichen Vollmacht.

TAGESORDNUNG:

- P. 1. Begrüßung und Feststellung der Beschlußfähigkeit
- P. 2. Jahresbericht und Kassenbericht des Jagdvorstehers
Entlastungserteilung für den gesamten Vorstand (Beschlüßfassung)
- P. 3. Verwendung der Jagdpacht 1980
- P. 4. Verschiedenes

Einladung zur Genossenschaftsversammlung der Jagdgenossenschaft Ostheim

Jagdvorstand Heinz Jander lädt hiermit alle Mitglieder der

Jagdgenossenschaft Ostheim zur Jagdgenossenschaftsversammlung für Freitag, den 18. Juli 1980, 20.00 Uhr, in die Gaststätte Konrad Paulus im OT Ostheim ein.

TAGESORDNUNG:

- 1.) Begrüßung der erschienenen Mitglieder und Feststellung der Beschlußfähigkeit
- 2.) Bericht des Jagdvorstandes über das abgelaufene Jagdjahr
- 3.) Bericht über das Führen der Kassengeschäfte
- 4.) Prüfung der Kassengeschäfte
- 5.) Entlastung des Jagdvorstandes und des Genossenschaftsausschusses
- 6.) Beschlußfassung über die Verwendung des Jagdertrages
- 7.) Verschiedenes

Jagdgenossenschaft Malsfeld – Dagobertshausen

Die diesjährige Fahrt der Jagdgenossenschaft findet am Samstag, d. 19.07.1980 statt.

Fahrtziel: Steinhudermeer

Abfahrt: 6.30 Uhr

Ankunft: !!!

Anmeldungen sind erbeten bei dem Jagdvorstand, Herrn Friedrich Wenderoth.

Die Junge Union Malsfeld

veranstaltet am 05.07.80 in Dagobertshausen, Gasthaus zum Adler, eine Disco, zu der alle Jugendlichen herzlich eingeladen werden. Eintritt 1,50 DM, alle Getränke 1,50 DM. Ferner findet am Sonntag, dem 06.07.80, ein JU-Fußballturnier statt. Austragungsort ist der Mosheimer Sportplatz. Für das leibliche Wohl ist zu kleinen Preisen gesorgt.

Aus dem Rathaus wird berichtet

Altpapiersammlung am 21. Juli 1980

Wie die Fa. Krafft aus Gensungen mitteilte, wird am 21. Juli 1980 eine Altpapiersammlung durchgeführt für alle Ortsteile.

BEGINN: 7.00 Uhr

Sprechstunden der Gemeindeverwaltung

Montag bis Freitag 8.30 bis 12.00 Uhr
für Berufstätige Mittwoch 18.30 bis 20.00 Uhr
In Beiseförth werden die Sprechstunden donnerstags abgehalten 11.00 bis 12.00 Uhr

Sprechstunden im OT Dagobertshausen

Jeden Donnerstag von 18.30 bis 19.30 Uhr hält der Ortsvorsteher Karl Ludolph im Feuerwehrgerätehaus Sprechstunden ab. Während dieser Zeit können aus der Gemeindebücherei Bücher entliehen werden.

Sprechstunden im OT Eifershausen

Jeden Dienstag von 19.00 bis 20.00 Uhr hält der Ortsvorsteher Karl Harbusch in seiner Wohnung, Am Sportplatz 6, Sprechstunden ab.



Bürgerzeitung

WOCHENBLATT MIT
ÖFFENTLICHEN BEKANNTMACHUNGEN
DER KOMMUNALVERWALTUNG

Die Bürgerzeitung erscheint wöchentlich. - Herausgeber, Druck und Verlag: VERLAG + DRUCK LINUS WITTICH KG, Waberner Straße 18 - Postfach 106 - 3580 Fritzlar - Telefon 056 22-20 49 und 20 40.
Verantwortlich für den Inhalt: Erich Meiers. - Vierteljährlicher Bezugspreis: DM 5,90 - Nur im Abonnement zu beziehen.
Im Bedarfsfall Einzelstücke durch den Verlag zum Preis von DM 0,60 + Versandkosten.

Sprechstunden im OT Ostheim

Jeden Freitag von 19.00 bis 20.00 Uhr
hält der Ortsvorsteher Karl Hain in seiner Wohnung Sprech-
stunden ab.

Dienststunden der Gemeindekasse

Montag bis Freitag von 8.30 bis 12.00 Uhr

Gemeindebücherei

Buchausgabe mittwochs von 17.00 bis 19.00 Uhr

Schalterstunden Postamt Malsfeld

Montag bis Freitag von 8.00 bis 11.30 Uhr
und von 15.00 bis 17.00 Uhr
Sonnabend von 8.00 bis 12.00 Uhr
An Sonn- und Feiertagen ist der Schalter beim Postamt Mals-
feld geschlossen. Nächstes Postamt mit Sonntagsdienst in
Melsungen, Schalterstunden von 9.00 bis 10.00 Uhr.

Postamt Beiseförth

Montag bis Freitag von 8.30 bis 11.00 Uhr
und von 15.00 bis 17.00 Uhr
Samstag von 8.30 bis 12.00 Uhr
Kastenleerung sonntags nur an der Poststelle.

Bahnhof Beiseförth

Schalterstunden an Wochentagen außer samstags und sonntags
von 7.15 bis 11.55 Uhr
von 12.20 bis 15.50 Uhr

Sprechstunden im OT Mosheim

Jeden Montag von 19.00 bis 20.00 Uhr
hält der Ortsvorsteher L. Pfannkuche in seiner Wohnung
Sprechstunden ab.

Sprechstunden des Ortsvorstehers im OT Beiseförth

Jeden Donnerstag hält der Ortsvorsteher Herbert Harbusch
Sprechstunden ab 11.00 bis 12.00 Uhr

Sprechstunden im OT Sipperhausen

Jeden Mittwoch von 18.00 bis 19.00 Uhr
hält der Ortsvorsteher Riemenschneider in seiner Wohnung
Sprechstunden ab.

NOTRUF

Polizei Melsungen Tel. 8031
DRK Melsungen Tel. 2000

STANDESAMTLICHE NACHRICHTEN

Geburt:

Am 8. Juni 1980, Stefan Linne
Eltern: Heinz Johannes Linne und Ursula Martha Linne geb.
Stieglitz, beide wohnhaft in Malsfeld - Ostheim, Sipperhäuser
Str. 24

Sterbefälle:

Am 14. Juni 1980
Herr Georg Fischer aus Malsfeld - Beiseförth

Am 20. Juni 1980
Herr Friedrich Christian Adam Lotzgeselle aus Malsfeld -
Beiseförth

WIR GRATULIEREN

Zum 83. Geburtstag
Herrn Johannes Herwig, Malsfeld, Sandweg 10
geb. am 04.07.1897

Zum 75. Geburtstag
Herrn Friedrich Faust, Malsfeld - Mosheim, Homberger
Str. 10
geb. am 04.07.1905

Zum 78. Geburtstag
Herrn Wilhelm Gundlach, Malsfeld, Am Knick 5,
geb. am 05.07.1902

Zum 75. Geburtstag
Frau Elise Fehr, Malsfeld, Breslauer Str. 13
geb. am 07.07.1905

Zum 77. Geburtstag
Frau Erna Rudolph, Malsfeld - Beiseförth, Malsfelder Str. 7
geb. am 08.07.1903

Zum 75. Geburtstag
Frau Elisabeth Göbel, Malsfeld, Oderweg 2
geb. am 08.07.1905

Zum 80. Geburtstag
Frau Anna Schade, Malsfeld - Ostheim, Rotdornstr. 12
geb. am 07.07.1900

Zum 78. Geburtstag
Herrn Karl Günther, Malsfeld - Elfershausen, Hauptstr. 58
geb. am 07.07.1902

Wir gratulieren zur Goldenen Hochzeit am 6. Juli 1980

Herrn Konrad Fischer und Ehefrau Dorothea, beide wohn-
haft in Malsfeld - Beiseförth, Brunnenstr. 1

BEREITSCHAFTSDIENSTE

Ärztlicher Bereitschaftsdienst

Am Wochenende, d. 5., 6. Juli 1980, sowie am Mittwoch, den
9. Juli 1980 ist
Dr. Ehrh, Malsfeld - Beiseförth, Finkenweg
Telefon Nr. 05664/8200
dienstbereit.

Zahnärztlicher Bereitschaftsdienst

Am Wochenende, d. 5., 6. Juli 1980 ist
ZA Völker - Metzner, Spangenberg, Schafgasse 3
Telefon Nr. 05663/7430
dienstbereit.

Apothekendienst

Am Wochenende, d. 5., 6. Juli 1980 ist die
Rosen - Apotheke, Melsungen, Am Markt 4
Telefon Nr. 05661/2034
dienstbereit.

KIRCHLICHE NACHRICHTEN

Evangelische Kirchengemeinden

MALSFELD
6.7.1980 10.30 Uhr Familiengottesdienst mit Taufe
9.7.1980 20.00 Uhr Kirchenchor
8.7.1980 19.30 Uhr Jugendkreis
4.7.1980 Jungenjungschar

BEISEFÖRTH
6.7.1980 9.15 Uhr Familiengottesdienst
3.7.1980 16.00 Uhr Mädchenjungschar

DAGOBERTSHAUSEN

6.7.1980 9.00 Uhr Gottesdienst
 10.00 Uhr Kindergottesdienst
 8.7.1980 20.00 Uhr Jugendkreis
 3.7.1980 15.30 Uhr Jungengjungschar
 7.7.1980 20.00 Uhr Bläserprobe

ELFERSHAUSEN

6.7.1980 11.00 Uhr Gottesdienst
 10.00 Uhr Kindergottesdienst
 9.7.1980 16.00 Uhr Mädchenjungschar

MOSHEIM

6.7.1980 10.00 Uhr Gottesdienst

OSTHEIM

6.7.1980 10.00 Uhr Gottesdienst

SIPPERHAUSEN

6.7.1980 8.45 Uhr Gottesdienst

Am Samstag, d. 5. Juli 1980 findet im Pfarrgarten in Sipperhausen ein großes Kinderfest statt. Hierzu wird herzlich eingeladen.
 Beginn: 14.30 Uhr

SPORTNACHRICHTEN

TSV 06 Malsfeld

Abt. Handball

Kreisklasse Damen A

Malsfeld - Kleinenglis 8:7 (6:3)

Trotz der klaren Halbzeitführung waren die Malsfelder glücklich, als das Spiel zu Ende war. Auf Grund einer schwachen 2. Halbzeit wäre es dem Gegner fast noch gelungen einen Punkt zu entführen. Anscheinend fühlten sich die Malsfelder schon so sicher, daß sie das Spiel dermaßen vernachlässigten. Auf jeden Fall war man nachher sicher zufrieden, beide Punkte unter Dach und Fach zu haben. Die Malsfelder Treffer erzielten: Vaupel 3, Sadlo und Wietell je 2, sowie Renner 1.

SG Ost - Mosheim

Feldhandball

Kreisklasse B

Ost - Mosheim I - Spangenberg I 29:18 (14:9)

Mit diesem Sieg gegen Spangenberg wurde unsere I. Mannschaft Kreismeister.

An dieser Stelle beglückwünschen wir die Spieler recht herzlich und hoffen, daß auch im letzten Spiel gegen den Tabellenzweiten Deute beide Punkte geholt werden.

Bereits in der Halbzeit war das Spiel entschieden.

Die Spangengerer waren ein fairer Gegner und konnten durch einige gefährliche Würfe aus dem Rückraum gefallen.

Torschützen der SG: Thomas Steube 7, Ottmar Harbusch 5, Jörg Ploch 5, Helmüt Riemenschneider 5, Georg Pitz 3, Jörg Röse 4, Walter Kirchhoff 1.

weibliche A Jugend

Spangenberg - Ost - Mosheim 6:6

Nach dieser Punkteteilung wurde unsere weibliche A Jugend ungeschlagen Gruppensieger mit 70:39 Toren und 14:2 Punkten.

Auf dem Hartplatz in Spangenberg war die Verletzungsgefahr groß, da bereits ein Unentschieden reichte hielt man sich zurück, um unnötige Verletzungen zu vermeiden.

Torschützen: Silke Hofmeier 2, Otti Besse 2, Elke Riechers 1, Edeltraud Goßlar 1.

Turnier in Korbach

Am Sonntag, dem 22. 6. 1980, nahmen die I. Mannschaft und die männliche A Jugend an einem Turnier in Korbach teil.

Während die erste Mannschaft in den Gruppenspielen am Torverhältnis scheiterte, kam die A Jugend in die Endrunde und belegte den 4. Platz.

Ergebnisse I. Mannschaft : Ost - Mosheim - Kulte 12:8
 Tore: O. Harbusch 6, H. Riemenschneider 4, V. Steinbach 1, Jörg Ploch 1.

Ost - Mosheim - KSV Hessen Kassel 10:9
 Tore: O. Harbusch 5, H. Riemenschneider 3, V. Steinbach 1, W. Kirchhoff 1

Ost - Mosheim - Korbach 8:11
 Tore: O. Harbusch 2, Jörg Ploch 2, V. Steinbach 2, H. Riemenschneider 2

Nach den Gruppenspielen wiesen Ost/Mosheim, KSV Hessen und Korbach jeweils 4:2 Punkte auf. Da der KSV und Korbach gegen Kulte hoch gewonnen hatten und dadurch ein besseres Torverhältnis hatten, mußten wir nach den Turnierbedingungen leider ausscheiden.

Die A Jugend verlor in den Gruppenspielen gegen Kulte und besiegte die Jugend des KSV Hessen, in der Zwischenrunde war Korbach 09 der Gegner. Dieses Spiel konnte Korbach zwar gewinnen, doch erwies sich unsere Jugend als spielstark und leistete den starken Korbachern erheblichen Widerstand. Wären nicht einige klare Chancen vergeben worden, hätte man das Endspiel erreichen können. Im Spiel um den dritten Platz traf man erneut auf Kulte und mußte sich geschlagen geben.

Bitte denken Sie daran!

Schreiben Sie Ihre Manuskripte mit Schreibmaschine oder in deutlichen Druckbuchstaben. Sie erleichtern uns die Arbeit und ersparen sich Mehrkosten.

HAUS DER BALKONE



»»» SENSATION «««
 Urlaubssonderangebot bis 31. Juli 1980!

doppelwandige PVC Fassaden- und Innenverkleidung
 per m² statt DM 30.96
 incl. MwSt. nur **19.90**

Weiteres Programm für Balkon und Zaun:
 Holz Ornamentbrätter ab DM 6.10
 Balkon - Geländer per m ab DM 38.50

Werkzeit Bauelemente:
 Für Balkon, Zaun, Innen- und Außenfensterbänke, Sockelleisten, Fassadenverkleidung, Blumenkästen, Garagentorfüllungen.
 Besuchen Sie unverb. unsere Ausstellungsräume!

BUHO-PLAST 3583 Wabern-Hebel
 Tel. 0 56 81 24 49, an der B 254
 Groß- und Einzelhandel

ACHTUNG Handwerker, Schlosser, Schreiner u. Balkonbauer, wir sind Ihre Einkaufsquelle mit interessantesten Wiederverkaufspreisen!!!

Ein Wildschwein kommt selten allein

Verkehrswacht will einheitliches Konzept gegen Verkehrsunfälle mit Wild erarbeiten.

Ohne Aufklärung der Kraftfahrer ist das Problem der Straßenverkehrsunfälle mit Wild nicht in den Griff zu bekommen. Diese Erkenntnisse veranlaßt jetzt die Deutsche Verkehrswacht, Bonn, aktiv zu werden.

In der Bundesrepublik werden jährlich mehr als 200.000 Stück Wild überfahren, davon zum Beispiel 120.000 Hasen, 70.000 Stück Rehwild, 2.000 Stück Schwarzwild, 1.300 Stück Damwild und 800 Stück Rotwild. Allein im Jagdjahr 1975/76 ist nach Berechnung des Jagdschutzverbandes dadurch ein Wertverlust durch Wildbret von über 10 Millionen DM entstanden. Wesentlich gewichtiger aber schlagen die durch das Wild verursachten Verkehrsunfälle zu Buche.

Eine Übersicht weist für 1978 insgesamt 3.440 Unfälle mit Personenschaden und Sachschaden (nur über 1000 DM) aus, bei denen als Unfallursache „Wild auf der Fahrbahn“ genannt wird. Von den genannten 3440 Unfällen waren übrigens lediglich 1386 mit Personenschaden; 18 Menschen wurden dabei getötet. Die sogenannten kleinen Wildunfälle, bei denen der Sachschaden jeweils unter 1000 DM liegt, fehlen in der Statistik des Verkehrsministeriums, weil sie amtlich nicht erfaßt werden.

ÜBER 2000 km Schutzzäune

Noch immer nicht einig sind sich die Fachleute darüber, wie die Straßenverkehrsunfälle mit Wild durch technische Maßnahmen am wirkungsvollsten verhindert werden können. In der Praxis haben sich inzwischen Drahtgeflechtzäune durchgesetzt. Das Bundesverkehrsministerium meldet eine Gesamtzaunlänge von 2083 km, die in der Zeit von 1967 bis 1979 aufgestellt wurden. Davon stehen 2043 km an Autobahnen und 40 km an autobahnmäßig, das heißt vierstreifig ausgebauten Bundesstraßen. 1 Meter Schutzzaun kostet 15,- bis 20,- DM je nach Ausführung. Die Finanzierung erfolgt über den Fernstraßenetat des Bundes. Die Lebensdauer der Zäune beträgt etwa 10 Jahre. Es werden überwiegend Neubaustrek-

ken eingezäunt, weil die Tiere hier besonders gefährdet sind. Anträge auf Errichtung solcher Schutzzäune können die Bürger übrigens bei den Autobahn-Direktionen oder -Ämtern, den Straßenmeistereien oder den Landschaftsverbänden stellen.

TIPS FÜR DIE AUTOFAHRER

Insgesamt sind also nur wenige unserer Straßen durch Schutzzäune gesichert. Die Deutsche Verkehrswacht rät deshalb den Autofahrern, folgende Tips zu beachten:

- Auf neuen Straßen durch bewaldete Gebiete besonders vorsichtig fahren. Hier ist die Gefahr, mit Wild zu kollidieren, am größten, da das Wild alte gewohnte Wechsel beibehält.
- Auf Strecken, die mit Wildwechsel-Warnschildern versehen sind, konzentriert fahren und Geschwindigkeit herabsetzen. Auf solchen markierten Strecken muß man zu allen Tageszeiten mit Wildwechsel rechnen.
- Mit erhöhten Unfallgefahren durch Wildwechsel ist zu rechnen: Nachts und in der Dämmerung, im Juli und August, im Spätherbst und im Winter.
- Wenn zwei leuchtende Punkte am Straßenrand auftauchen, ist stets mit Wild zu rechnen. Sicherheitshalber abblenden und die Geschwindigkeit sofort reduzieren.
- Wenn ein Wild vor dem Auto über die Straße flüchtet, immer mit weiteren Tieren rechnen. Besonders bei Rehen und Wildschweinen kommen meist noch Nachzügler.

Eine wirkungsvolle und schöne Gestaltung
Ihrer Anzeige weckt immer die
Aufmerksamkeit des Lesers.

**GUT BERATEN
DICKHAUT
MÖBEL**

FREIE FAHRT.....

.....ohne Umwege direkt nach Homberg !



Großausstellung an diesem Samstag bis 18 Uhr geöffnet

Alle reden von günstigen Preisen
....DICKHAUT hat sie im gesamten Angebot (nicht nur bei Einzelstücken) !
Darum schauen Sie doch mal rein, denn wer zu DICKHAUT geht, ist gut beraten und wird gut beraten.....

DICKHAUT-MÖBEL

Möbellabrik u. Einrichtungshaus
HOMBERG
GROSSAUSSTELLUNG
direkt an der B 254, Ziegenhainer Straße

Das große Einrichtungszentrum in Nordhessen mit Preisgarantie, Qualitätsgarantie und vorbildlicher Beratung

Aktiv-Urlaub im romantischen Ruwertal + Osburger Hochwald

Urlaub, Erholung und Entspannung

schenkt Ihnen die Landschaft der Wälder und Wiesen, der Taler und Höhen, des Ruwer-Rieslingweines.

Das romantische Ruwertal und die reizvollen Höhen des Osburger Hochwaldes sind eine ständige Einladung zum Aktivurlaub: zum Wandern, zur Erholung – im idealen Wandergebiet, in dem Weinberge, Felder, Wiesen, Wälder, Taler und Höhen einander abwechseln.



Wanderspaz mit Rucksack an der Riveristalsperre, vorbei an herrlichen Wäldern, in würziger, frischer Luft.

Ein gut ausgebautes Wanderwegenetz erschließt diese waldreiche Landschaft, in der Sie Schutzhütten, Grillplätze, viele Ruhebanke – an stillen Waldwinkeln und einmalig schönen Aussichtspunkten – vorfinden. Preiswerte Wanderkarten sind Ihr gut informierter Begleiter zu den Schönheiten und Besonderheiten, den Natur- und Kulturdenkmälern.



Burgruine Sommerau – eines von vielen Kulturdenkmälern der Verbandsgemeinde Ruwer.

Dieser putzige Gesell begegnet Ihnen mit Sicherheit auf Ihren täglichen Wanderungen.



Alles was Sie brauchen

um gesund zu bleiben wird Ihnen geboten: reine Luft, kristallklares Wasser, herrliche Wälder, gesunde Natur, kostlich-fruchtige Ruwer-Rieslingweine. Freizeit- und Sportanlagen, Tennisplätze, beheiztes Freibad, Badesees und Forellenteiche, Wassertretbecken, Trimm-Dich-Pfade, Reitmöglichkeiten, forstkundliche Führungen, Waldlehrpfade, Weinproben, Kellerbesichtigungen und Weinbergsführungen, Tanzabende, Heimat- und Weinfeste, Volkswanderungen, Ausflugsfahrten. Herz was begehrt Du?

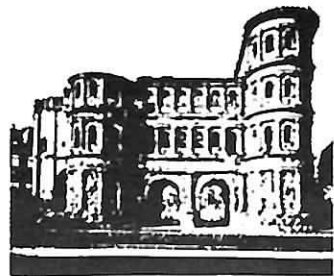
Freibad Ruwertal, 24° C

beheizt, windgeschützt in sonnig-günstiger Lage – zwischen Wald und Weinbergen im Ruwertal bei Mertesdorf gelegen – bietet von April bis Oktober Badevergnügen.



2000 Jahre Geschichte

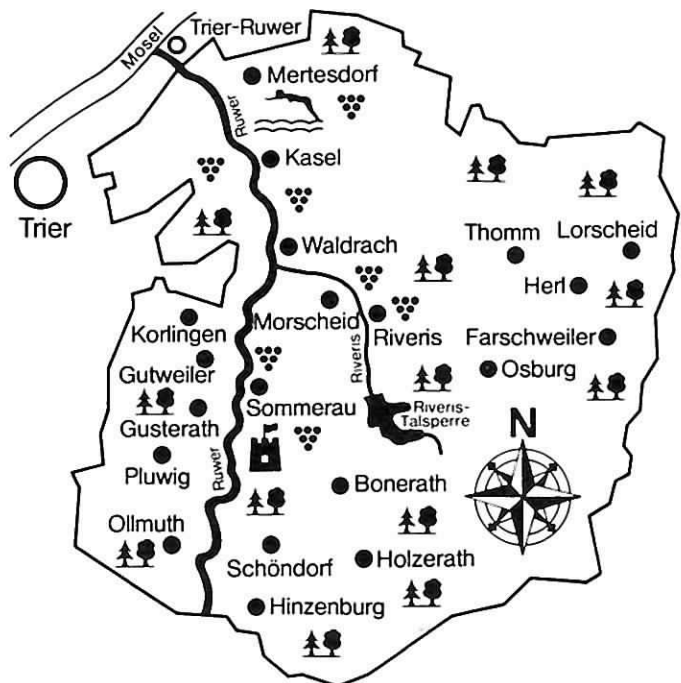
auf engstem Raum, im nahen Trier, dem »Rom des Nordens«, im Gebiet der Verbandsgemeinde Ruwer und im Moseltal. Urlaubs-Wanderung in die Vergangenheit.



»Porta Nigra« besterhaltenes, röm. Stadttor – weltbekanntes Denkmal der Augusta Treverorum.

Beim Ruwer-Rieslingwein

sind Sie zu Hause in traditionsreichen und modernen Hotels, Gaststätten und Privatpensionen, bei Geselligkeit und Behaglichkeit. Vielfältige Gastlichkeit für jeden Ge-



Verbandsgemeinde Ruwer – Landschaft der Wälder und Wiesen, der Täler und Höhen, des Ruwer-Rieslingweines.

schmack und Geldbeutel.



Weinlese – arbeitsreiche und zugleich festliche Zeit im Oktober/November.

Im Ruwertal und im Osburger Hochwald wird viel geboten. Veranstaltungskalender schicken wir Ihnen gerne, ebenso wie Zimmernachweis, Prospekte und Informationsmaterial – kostenlos. Einfach anfordern bei den in der Karte angegebenen Ortsgemeinden, oder:

Heimat- und Verkehrsverein Farschweiler, 5501 Farschweiler
Heimat- und Verkehrsverein Gusterath, 5501 Gusterath
Heimat- und Verkehrsverein Osburg, 5501 Osburg
Verkehrsverein Ruwertal eV, 5501 Waldrach, Postfach

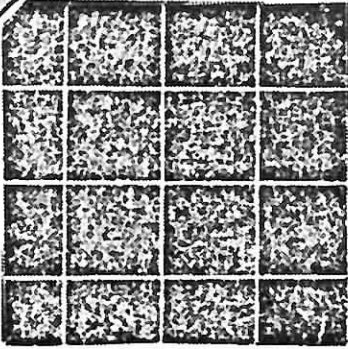
Verbandsgemeinde-Verwaltung Ruwer, Rheinstr. 44, 5500 Trier-Ruwer, Tel. 0651/5121-23 oder bei der Zentralen Zimmervermittlungsstelle »Ruwertal-Reisen«, 5501 Waldrach, Am Bahnhof, Tel. 06500/297.

Willkommen im romantischen Ruwertal + Osburger Hochwald!



In den Eichen-, Fichten- und Buchenwäldern können Ihnen diese Borstentiere schon einmal grunzend über den Weg laufen.

Aktuelles aus unserer Fliesen- und Sanitär-Abteilung



Esto-Bodenplatten

240 x 240 mm, MS, Klinkerbunt
frostsicher

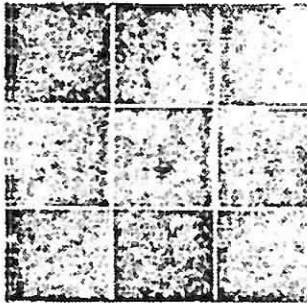
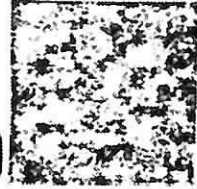
qm **24.90**



Servais-Wandfliesen

150 x 150 mm, MS
grün-flammenglasiert

qm **10.90**



Klingenberg- Bodenplatten

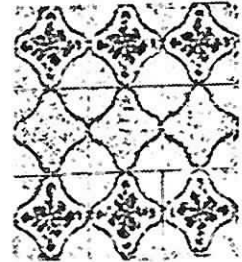
200 x 200 mm »Khaki«
Ms

qm **24.90**

Ital. Wand- und Bodenplatten

200 x 200 mm, Keramos, Suez-
I. Wahl

qm **21.90**



Spüle 100 x 60 cm mit Flügeltüren und Griffleisten

nur **175.90**

Oberschrank 100 cm lang
mit 2 Türen und Einlegeboden*

nur **73.90**



Mitmachen und Gewinnen

Deutsche Qualitätsfliesen im Wert von

20.000,- DM zu gewinnen.

8 x für je 2.500,- Wand und Bodenfliesen ausgezeichnet mit dem Zeichen

»Marken-Keramik Deutsche Fliesen«

Gewinnkarten in unserem Hause.

* Solange Vorrat reicht. Einschl. MWST.



BAUMARKT MELSUNGEN

Telefon (05661) 6031/34 Täglich geöffnet
v. 7-18 / Samstag v. 7-12 Uhr

Angebote, Briefbogen, Rechnungen, Preislisten, Karteikarten, Tabellen, Werbebriefe, Berichte, Ausschreibungen, Programme, Handzettel, Bedienungsanleitungen, Verträge, Kataloge, Schülerzeitungen, Denk- und Festzeitschriften, Fahr-, Haushalts- und Terminpläne, Familienanzeigen: Todesanzeigen, Geburtsanzeigen, Verlobungs- und Heiratsanzeigen, Dank-sagungskarten, Einladungen, Briefpapier — alle Drucksachen des täglichen Bedarfs.

SCHNELL BUCH DRUCK

VERLAG + DRUCK Linus Wittich KG.
358 Fritzlar, Waberner Straße 18, Tel. 05622/2040 und 2049



Jetzt ist die Allianz
Autoversicherung noch
günstiger: Beitrags-
senkung bei Auto-Haft-
pflicht und Teilkasko im
Januar. Und im Sommer
Beitragsrückzahlung
bis 15 Prozent.

Willi Schmoll

Generalvertretung der
Frankfurter Allianz
Aueweg 5
3508 Melsungen-Adelshausen
Telefon 0 56 61 / 32 70

Allianz

SOMMERPREISE

FUSSBODEN-MAGAZIN GmbH

Wir lösen Ihr Fußbodenproblem vom Estrich bis zum Teppichboden. Fordern Sie unser Angebot an, wir beraten Sie kostenlos.

Besuchen Sie unsere riesigen Verkaufslager für Teppichböden, PVC-Beläge, Gardinenzubehör, Farben und Tapeten.

Ständig große Fabriksonderposten deutscher und ausländischer Markenteppichboden-Hersteller am Lager.

FUSSBODEN-MAGAZIN GmbH

3436 HESS. LICHTENAU, Königsberger Straße
Tel. 0 56 02 / 10 22

6442 ROTENBURG/F., Lessingstr. (an der B 83)
Tel. 0 66 23 / 33 87

Mo. - Fr. 9.00 - 18.00 Uhr, Sa. 9.00 - 13.00 Uhr
langer Samstag 9.00 - 16.00 Uhr

Türen & Rahmen nie mehr streichen!

Alle Türen & Rahmen werden schön wie neu!

- Passend zu Ihrer Einrichtung.
- In vielen Holzdekoren und Unifarben.
- Preiswert innerhalb eines Tages.
- Türen morgens geholt - abends gebracht!

Beratung kostenlos - **rufen Sie gleich an.** Oder fordern Sie Informationsmaterial an.

PORTAS®

Alleinverarbeiter für den Schwalm-Eder-Kreis sowie Bad Wildungen, Edertal, Haina (Kloster) und Gemünden
PORTAS-Fachbetrieb August Adam, Innenausbau
Zum Roth 8, 3587 Borken 1 (Arnsbach)

Tel. 0 56 82-2561

MISTER PORTAS-Türen-Service-Fachbetriebe überall in Deutschland.

PORTAS®

Beachten Sie bitte unseren ANZEIGENANNAHMESCHLUSS

PREISE

kurz & klein geschlagen!!

Preissturz
in
auslaufenden
Modellen
und
Einzelteilen

Kinder-Jeans		
Markenfabrikate	statt 39,50	10,-
Levi's, Mustang, h.i.s.		
nur kleine Größen	statt 69,50	19,-
„dolores“ Pullis		
und T-Shirts	statt 34,90	10,-
Cord-Jeans		
kleine Größen, alle Farben	statt 69,50	19,-
Damen-Blusen		
hochwertig, chic	statt 39,50	10,-
Bundfalten-Hose		
Mustang, MAC, h.i.s.	statt 69,50	29,-

Melsungen, Fritzlarer Str. 3, Tel. 44 11

Charly's
rosen center